

РЕШЕНИЕ № 20/98 НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ НА ЕИП

от 6 март 1998 година

за изменение на приложение XV (Държавни помощи) от Споразумението за ЕИП

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ НА ЕИП,

като взе предвид Споразумението за Европейско икономическо пространство, изменено с протокола, коригиращ това споразумение, по-нататък наричано „Споразумението”, и по-специално член 98 от него,

като взе предвид последното изменение на приложение XV към споразумението, извършено с Решение № 85/97 на Съвместния комитет на ЕИП¹;

като взе предвид приетото от Комисията Решение № 2496/96/ЕОВС от 18 декември 1996 г., за установяване на правила на Общността относно отпускането на помощи за металургичната промишленост², което заменя Решение № 3855/91/ЕОВС³ за установяване на правила на Общността относно отпускането на помощи за металургичната промишленост, действието на което изтича на 31 декември 1996 г.;

като взе предвид Решение № 3855/91/ЕОВС на Комисията, включено в Споразумението за ЕИП с Решение № 7/94 на Съвместния комитет на ЕИП⁴;

като има предвид, че Решение № 2496/96/ЕОВС от 18 декември 1996 г. трябва да бъде включено в споразумението,

РЕШИ:

Член 1

Точка 1.A (Решение № 3855/91/ЕОВС на Комисията) от приложение XV към споразумението се замества със следния текст:

„1A. **396 S 2496**: Решение № 2496/96/ЕОВС на Комисията от 18 декември 1996 г. за установяване на правила на Общността относно отпускането на помощи за металургичната промишленост (ОВ L 338, 28.12.1996 г., стр. 42).

За целите на настоящото споразумение решението се адаптира, както следва:

а) терминът „Комисия” се заменя от „Компетентен надзорен орган, така както е определен в член 62 на Споразумението за ЕИП”;

б) изразът „съвместим с общия пазар” се заменя от „съвместим с функционирането на Споразумението за ЕИП”;

¹ ОВ L 160, 4.6.1998 г., стр. 44.

² ОВ L 338, 28.12.1996 г., стр. 42.

³ ОВ L 362, 31.12.1991 г., стр. 57.

⁴ ОВ L 160, 28.06.1994 г., стр. 134.

в) към член 2 се добавя следният текст: „или, за държавите-членки на ЕАСТ, в глава 14 относно правилата, свързани с процедурата и прилагането в областта на държавните помощи, приети от Надзорния орган на ЕАСТ на 15 март 1996 г. (*)(**)“;

г) към член 3 се добавя следният текст: „или, за държавите-членки на ЕАСТ, в глава 15 относно правилата, свързани с процедурата и прилагането в областта на държавните помощи, приети от Надзорния орган на ЕАСТ на 19 януари 1994 г. (**), в съответствие с критериите за тяхното прилагане в металургичния отрасъл на Общността и на държавите-членки на ЕАСТ, определени в приложението на настоящото решение“;

(*) Разпоредбите на точка 14.5.3, параграфи 3 и 4, правилата относно процедурата и прилагането в областта на държавните помощи, прилагани спрямо проектите за научни изследвания, които съвпадат с целите на даден специфичен проект или програма, изготвени в контекста на провеждана рамкова програма на Общността за научни изследвания и развойна дейност, се прилагат също така и към проектите за научни изследвания, които се вписват в рамките на даден проект или програма на ЕОБС за научни изследвания и развойна дейност в металургичния отрасъл.

(**) ОВ L 245, 26.9.1996, стр. 20.

(***) ОВ L 231, 3.9.1994, стр. 1.”

д) в Приложението към решението изразът „управлението от страна на Общността на държавните помощи” се заменя от „правилата, свързани с процедурата и прилагането в областта на държавните помощи, приети от Надзорния орган на ЕАСТ на 19 януари 1994 г.”;

е) първото изречение на член 4, параграф 1 се изменя по следния начин "Могат да бъдат считани за съвместими с общия пазар помощите, предназначени да покриват сумите, изплатени на работниците от металургичния отрасъл на Общността и на държавите-членки на ЕАСТ, които са уволнени или са пенсионирани преждевременно, при положение че:";

ж) към член 4, параграф 1, буква в) се добавя следният текст: „или, за държавите-членки на ЕАСТ, ако помощите не надвишават сумата, която може да бъде отпусната на дадено металургично предприятие на Общността при подобно положение“;

з) в член 6, параграф 1 думите „въз основа на разпоредбите на Договора за създаване на Европейската общност” се заменят от „въз основа на разпоредбите на Договора за създаване на Европейската общност или на Споразумението между държавите-членки на ЕАСТ за създаване на Надзорния орган на ЕАСТ и на Съда на ЕАСТ“;

и) в член 6, параграфи 4 и 5 думите „член 88 на Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана” се заменят от „член 88 на Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана и на съответната процедура, предвидена в Споразумението между държавите-членки на ЕАСТ за създаване на Надзорния орган на ЕАСТ и на Съда на ЕАСТ”.

Член 2

Текстовете на Решение № 2496/96/ЕОБС на исландски и норвежки език, които са приложени към съответните езикови версии на настоящото решение, са автентични.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила на 7 март 1998 г., при условие че всички нотификации съгласно член 103, параграф 1 от споразумението са представени пред Съвместния комитет на ЕИП.

Член 4

Настоящото решение се публикува в раздела за ЕИП и в допълнението за ЕИП в *Официален вестник на Европейските общности*.

Съставено в Брюксел на 6 март 1998 година.

За Съвместния комитет на ЕИП:

Председател

F. BARBASO